

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1992-1993

25 NOVEMBER 1992

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1993

AANVULLEND VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevrouw Brigitte GROUWELS

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Poulet, Voorzitter, de heren André, Cools, Cornelissen, De Coster, mevr. Grouwels, de heren Harmel, Maingain, Rens, Stalport, Vandenbossche.

2. Plaatsvervangende leden: de heer Escolar, mevr., Nagy, M. Smal.

3. Andere leden van de Raad: mevr. Huytebroeck, M. Vandenbussche.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-201/1 - (91/92): Ontwerp van ordonnantie.

A-201/2 - (92-93): Verslag van mevr. Grouwels.

A-201/3 - (92-93): Adviezen van de vaste commissies.

A-201/4 - (92-93): Amendementen na verslag.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

25 NOVEMBRE 1992

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1993

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

fait au nom de la Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M^{me} Brigitte GROUWELS

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M. Poulet, Président, MM. André, Cools, Cornelissen, De Coster, M^{me} Grouwels, MM. Harmel, Maingain, Rens, Stalport, Vandenbossche.

2. Membres suppléants: M. Escolar, M^{me} Nagy, M. Smal.

3. Autres membres du Conseil: M^{me} Huytebroeck, M. Vandenbussche.

Voir:

Document du Conseil:

A-201/1 - (91/92): Projet d'ordonnance.

A-201/2 - (92-93): Rapport de M^{me} Grouwels.

A-201/3 - (92-93): Avis des Commissions permanentes.

A-201/4 - (92-93): Amendements après rapport.

Bespreking en stemmingen

Aangezien de Executieve meerdere amendementen op de door de Commissie aangenomen tekst in plenaire vergadering heeft ingediend, heeft de Voorzitter van de Raad, overeenkomstig artikel 79.2 van het Reglement en met instemming van de Raad, beslist deze amendementen naar uw Commissie te verzenden.

Gelet op de dringende noodzaak heeft de Commissie me ermee belast een mondeling verslag uit te brengen in de plenaire vergadering; een schriftelijk verslag zal uiteraard later bezorgd worden.

Artikelen 2 en 26bis (nieuw)

De Minister-Voorzitter verantwoordt de indiening van de amendementen 1, 2 en 3 (Stuk nr. A-201/4 - 92/93) van de Executieve als volgt: het gaat erom een gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit in te stellen, die ermee belast is het beleid van de Executieve ter bestrijding van de sociale uitsluiting te coördineren. Het gaat erom de versnippering van het beleid te voorkomen door alle aspecten ervan in samenhang te behandelen. In de verschillende afdelingen van de begroting worden wijzigingen in uitzicht gesteld.

Een aantal leden stellen zich vragen over de plannen van die toekomstige gewestelijke afvaardiging, haar doelstellingen, haar werkwijze en de wijze van werving ervan. Waarom wordt de behandeling van de dossiers niet opgedragen aan de administratie of aan de pararegionale instellingen? Heeft de Minister-Voorzitter de instemming verkregen van alle leden van de Executieve?

Een lid wijst op een fundamenteel probleem in verband met dit amendement: de sociale aangelegenheden behoren in beginsel tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Hij wenst duidelijk te weten in hoeverre dit ontwerp tegemoet komt aan de behoeften van de Vlaamse bevolking te Brussel.

Een raadslid wijst erop dat de onderzochte amendementen collegiaal zijn ingediend door de Executieve.

De Minister-Voorzitter geeft te kennen dat hij streeft naar een grotere complementariteit van de sociale maatregelen en een meer geïntegreerd sociaal beleid wil voeren. Het besluit van de Executieve tot instelling van de gewestelijke interministeriële afvaardiging, alsmede de doelstellingen ervan liggen ter beschikking van de Commissie. Het probleem is reeds aan de orde gesteld bij het begrotingsonderzoek doch op dat ogenblik diende de Executieve nog de laatste hand te leggen aan het ontwerp.

Hij stelt evenwel voor zijn amendementen in te trekken zo de Commissie een debat ten gronde wenst te houden over de gewestelijke interministeriële afvaardiging.

Discussion et votes

L'Exécutif ayant déposé en séance plénière plusieurs amendements aux textes adoptés par la Commission, le Président du Conseil a décidé conformément à l'article 79.2 du Règlement de renvoyer, avec l'assentiment du Conseil, ces amendements pour examen à votre Commission.

Vu l'urgence, celle-ci m'a chargé de faire un rapport oral en séance plénière, étant entendu qu'un rapport écrit sera distribué ultérieurement.

Articles 2 et 26bis (nouveau)

Le Ministre-Président justifie le dépôt des amendements n° 1, 2 et 3 (Doc. n° A-201/4 - 92/93) de l'Exécutif: il s'agit de créer une délégation régionale interministérielle aux solidarités urbaines, chargée de coordonner le politique de l'Exécutif en matière de lutte contre l'exclusion sociale. Il convient d'éviter par la transversalité un cloisonnement des politiques. Des modifications sont prévues aux diverses divisions du budget.

Plusieurs membres s'interrogent sur les projets de cette future délégation régionale, ses objectifs, ses modes de fonctionnement et de recrutement. Pourquoi soustraire le traitement des dossiers à l'administration ou aux organismes pararegionaux? Le Ministre-Président dispose-t'il de l'accord de l'ensemble des membres de l'Exécutif?

Un membre souligne un problème fondamental concernant cet amendement: les matières sociales relèvent en principe de la compétence des Communautés. Il souhaite connaître clairement la manière dont ce projet répond aux besoins de la population flamande à Bruxelles.

Un membre insiste sur le fait que les amendements examinés sont déposés collégialement par l'Exécutif.

Le Ministre-Président fait état de son souci d'accroître la complémentarité des mesures sociales et de mener des politiques sociales plus intégrées. L'arrêté de l'Exécutif organisant la délégation régionale interministérielle, ainsi que les objectifs de celle-ci, sont à la disposition de la Commission. Le problème avait déjà été évoqué lors de l'examen budgétaire, mais à ce moment, le projet n'était pas finalisé au niveau de l'Exécutif.

Il propose toutefois de retirer ses amendements si la Commission souhaite un débat de fond sur le délégation régionale interministérielle.

De Commissie waarbij dit voorstel is ingediend neemt er akte van dat de amendementen 1, 2 en 3 van de Executieve worden ingetrokken.

Artikel 26ter (nieuw)

De Minister verantwoordt het indienen van amendement nr. 4 (Stuk nr. A-201/4 - 92/93).

Een lid doet opmerken dat het Rekenhof er meermaals op gewezen heeft dat het opnieuw inschrijven van begrotingsaldi van vorige jaren een uitzondering moet blijven.

Hij vraagt de Minister voorts te preciseren welk soort acties worden overwogen om de bestrijding van de werkloosheid te verscherpen.

Tenslotte maakt het lid gewag van het feit dat het Gewestelijk Comité voor socio-professionele inschakeling in het arbeidsproces in de BGDA wordt opgenomen. Is de Minister ook van plan een gedeelte van de beschikbare middelen te besteden aan het beleid voor professionele inschakeling?

Een raadslid meent te weten dat het plan voor de begeleiding van de werklozen ongeveer 450 miljoen zal kosten. Wat blijft er dan nog over voor de overige projecten?

De Minister-Voorzitter antwoordt aan de eerste spreker dat het hier niet om een kredietoverdracht gaat doch om beschikbarealdi.

De deelnemers aan de ronde-tafelconferentie die aan het begin van volgend jaar zal worden gehouden zullen concrete voorstellen doen met betrekking tot acties ter bestrijding van de werkloosheid.

Voor het beleid inzake professionele inschakeling wordt in een onderscheiden begroting voorzien.

Aan de tweede spreker antwoordt de Minister-Voorzitter dat de bijdrage van Brussel aan het nationale plan voor de begeleiding van de werklozen slechts 120 miljoen zou bedragen.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3.

**

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Brigitte GROUWELS

De Voorzitter,

Edouard POULLET

Saisie de cette proposition, la Commission prend acte du retrait des amendements n^{os} 1, 2 et 3 de l'Exécutif.

Article 26ter (nouveau)

Le Ministre justifie le dépôt de l'amendement n^o 4 (Doc. n^o A-201/4 - 92/93).

Un membre fait observer que la Cour des comptes a souligné à plusieurs reprises que la réinscription de soldes budgétaires d'années antérieures devait rester une exception.

Il demande par ailleurs au Ministre de préciser quels types d'actions sont envisagées pour renforcer la lutte contre le chômage.

Enfin, le membre fait état de l'intégration du Comité régional à l'insertion socio-professionnelle au sein de l'ORBEM. Est-ce que le Ministre compte affecter une partie des moyens disponibles également à la politique d'insertion professionnelle?

Un conseiller croit savoir que le plan d'accompagnement des chômeurs absorbera environ 450 millions. Que reste-t-il alors pour les autres actions?

Le Ministre-Président répond au premier intervenant qu'il ne s'agit pas ici d'un report de crédits, mais de soldes disponibles.

Les propositions concrètes en matière d'actions de lutte contre le chômage viendront des participants invités à la table ronde, laquelle se tiendra au début de l'année prochaine.

Quant à la politique d'insertion professionnelle, elle fait l'objet d'un budget distinct.

Au second intervenant, le Ministre-Président répond que la part bruxelloise dans le plan national d'accompagnement des chômeurs ne devrait s'élever qu'à 120 millions.

L'amendement n^o 4 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Le projet d'ordonnance ainsi amendé est adopté par 9 voix contre 3.

**

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Brigitte GROUWELS

Le Président,

Edouard POULLET

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

I. Algemene bepalingen

Artikel 1. — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. — Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoen franken)

	Vastleg- gings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
Niet gesplitse kredieten	39.533,0	39.533,0
Gesplitste kredieten	10.350,5	8.347,9
Totalen	49.883,5	47.880,9

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

Art. 3. — Voor het begrotingsjaar 1993 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op 1.424,8 miljoen franken.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I. Zij worden aangeduid met de code f).

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Art. 4. — In afwijking van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

I. Dispositions générales

Article 1^{er}. — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. — Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1993, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'enga- gement	Crédits d'ordon- nancement
Crédits non dissociés	39.533,0	39.533,0
Crédits dissociés	10.350,5	8.347,9
Totaux	49.883,5	47.880,9

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

Art. 3. — Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 1.424,8 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I. Ils portent le code f).

II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

Art. 4. — Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 5. — In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van dezelfde wetten.

Art. 6. — Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Art. 7. — In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij deze ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

B.A. 10.0.2.12.01

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de gewestelijke diensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- uitgaven in verband met de inning van de gewestelijke belasting.

B.A. 10.0.2.34.01

- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest voor de door zijn organen en zijn beambten gepleegde daden.

Art. 8. — De Executieve kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernomen :

Afdeling 10 - Algemene uitgaven

Toelage aan de v.z.w. «Sociale Dienst van het Ministerie» 10.01.33.01

Toelage voor de vorming inzake openbaar management 10.02.30.01

Toelage aan het CIBG 10.20.43.50

Toelage aan de regionale TV-stations 10.30.32.01

Bijzondere toelage aan de Agglomeratie 10.50.43.01

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 5. — Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Art. 6. — Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

Art. 7. — Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

A.B. 10.0.2.12.01

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations régionales;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- dépenses relatives au recouvrement de la taxe régionale.

A.B. 10.0.2.34.01

- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 8. — L'Exécutif est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après :

Division 10 - Dépenses générales

Subvention à l'a.s.b.l. «Service Social du Ministère» 10.0.1.33.01

Subside destiné à la formation en management public 10.02.30.01

Subvention au CIRB 10.20.43.50

Subvention aux centres régionaux de télévision 10.30.32.01

Crédit spécial à l'Agglomération 10.50.43.01

Afdeling 11 - Economische ontwikkeling

Werkingsstoelage aan het IWONL	11.11.12.01
Toelagen aan privé-instellingen	11.12.31.01
Toelagen aan Technopool, Telehaven, e.a.	11.12.31.02
Toelage aan de v.z.w. «Inter-Regio»	11.12.31.03
Werkingsstoelage aan de BGSR	11.13.41.41
Werkingsstoelage aan de Brusselse Gewestelijke Raad voor de Middenstand	11.13.41.42
Toelage aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest	11.13.41.43
Toelage aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, bestemd voor de kosten van het Waarborgfonds	11.13.41.44
Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, gelast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot	11.14.61.01
Toelagen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal en economisch beleid	11.21.30.01 11.22.50.01
Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest	11.22.70.01
Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.23.30.02
Toelagen voor werkingskosten van EFRO-projecten	11.24.31.01
Investeringsstoelage voor EFRO-projecten	11.24.51.01 11.24.51.91
Toelage aan de GIMB voor nieuwe initiatieven	11.25.81.01
Toelagen bestemd voor de oprichting en het behoud van bedrijvencentra	11.26.31.02
Toelagen voor Europese onderzoeksprogramma's	11.31.31.01
Toelagen voor Regionale onderzoeksprogramma's	11.31.31.02 11.31.31.04

Division 11 - Développement économique

Subvention de fonctionnement pour l'IRSIA	11.11.12.01
Subsides à des institutions privées	11.12.31.01
Subventions à la Technopole, Téléport, e.a.	11.12.31.02
Subventions à l'a.s.b.l. «Inter-Régio»	11.12.31.03
Subvention de fonctionnement pour le CESRB	11.13.41.41
Subvention de fonctionnement pour le Conseil des Classes moyennes de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13.41.42
Subvention à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.13.41.43
Subvention à la Caisse Nationale de Crédit professionnel en vue de couvrir les frais liés au Fonds de Garantie	11.13.41.44
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement et de la modernisation de la flotte belge de navigation intérieure	11.14.61.01
Subventions pour les nouvelles initiatives concernant la politique régionale et économique	11.21.30.01 11.22.50.01
Création d'une banque de données, destinée au développement et à la promotion économique de la Région	11.22.70.01
Subsides à l'Industrie hôtelière	11.23.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01
Subvention d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01 11.24.51.91
Subsides à la SRIB pour de nouvelles initiatives	11.25.81.01
Subsides pour la création et le maintien de centres d'entreprises	11.26.31.02
Subsides pour les actions de recherche - programmes européens	11.31.31.01
Subsides pour les actions de recherche - programmes régionaux	11.31.31.02 11.31.31.04

Investeringsstoelagen voor acties tot onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - regionale programma's 11.31.51.02

Uitgaven ter bevordering van de Buitenlandse Handel van het Gewest 11.41.30.02

Toelagen aan Brusselse ondernemingen die deelnemen aan beurzen in het buitenland 11.42.32.01

Toelage aan de BDBM voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest 11.42.41.40

Afdeling 12 - Uitrustingen en verplaatsingen

Toelagen bestemd voor studies en voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties 12.70.33.01

Tussenkost ter bevordering van de veiligheid en het imago van taxi's 12.70.51.01

Tussenkost ter bevordering van het taxigebruik door personen met een beperkte mobiliteit 12.70.51.02

Afdeling 13 - Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid 13.12.33.01

Toelagen voor de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake projecten ter bevordering van de stedelijke solidariteit 13.13.33.02

Toelagen aan de BGDA

13.14.43.51
13.14.63.51
13.15.43.53
13.16.43.54
13.17.43.57
13.21.43.58
13.21.43.59
13.21.43.60
13.21.43.61
13.21.43.62
13.21.43.63
13.21.43.64
13.21.43.65
13.22.43.56

Afdeling 14 - Lokale besturen

Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het gemeentepersoneel 14.12.33.01

Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het politiepersoneel 14.12.43.02

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - programmes régionaux 11.31.51.02

Dépenses en vue de promouvoir le Commerce extérieur de la Région 11.41.30.02

Subsides aux entreprises bruxelloises qui participent à des foires à l'étranger 11.42.32.01

Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.42.41.40

Division 12 - Equipements et déplacements

Subventions destinées à l'organisation d'expositions et de conférences ainsi qu'à des études 12.70.33.01

Intervention pour la sécurité et l'image de marque des taxis 12.70.51.01

Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite 12.70.51.02

Division 13 - Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et de la résorption du chômage 13.12.33.01

Subvention à la délégation régionale bruxelloise aux solidarités urbaines 13.13.33.02

Subventions à l'ORBEM

13.14.43.51
13.14.63.51
13.15.43.53
13.16.43.54
13.17.43.57
13.21.43.58
13.21.43.59
13.21.43.60
13.21.43.61
13.21.43.62
13.21.43.63
13.21.43.64
13.21.43.65
13.22.43.56

Division 14 - Pouvoirs locaux

Subventions pour valoriser et former le personnel communal 14.12.33.01

Subventions pour valoriser et former le personnel policier 14.12.43.02

Toelagen om de gemeenten in staat te stellen het Hoofdstedelijk imago te bevorderen 14.14.43.01

Bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid) 14.31.43.27

Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen 14.32.43.29

Krediet bestemd voor de gemeenten ter bevordering van het Hoofdstedelijk imago 14.33.63.22

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid 14.34.43.04

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid 14.34.63.24

Krediet bestemd voor initiatieven inzake de coördinatie van de politiediensten, met inbegrip van de aankoop van materiaal 14.34.43.06

Afdeling 15 - Huisvesting

Toelagen aan instanties en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda 15.12.33.01

Werkingsstoelage aan de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.13.43.50

Toelage aan de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de door haar aangenomen maatschappijen voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 113 van de Huisvestingscode) 15.23.63.51

Investeringsdotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.82.01

Toelagen aan instanties en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties 15.51.30.01

Toelage aan de BGHM ter dekking van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject «La Marolle» 15.52.63.55

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 15.53.34.01

Subsides destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale 14.14.43.01

Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique) 14.31.43.27

Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales 14.32.43.29

Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale 14.33.63.22

Crédit spécial en matière de sécurité communale 14.34.43.04

Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité 14.34.63.24

Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices, en ce compris l'achat de matériel 14.34.43.06

Division 15 - Logement

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande 15.12.33.01

Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale 15.13.43.50

Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 113 du code du logement) 15.23.63.51

Dotations d'investissement au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.82.01

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics 15.51.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote «La Marolle» 15.52.63.55

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement 15.53.34.01

Subsidie aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (AFLSH), voor beheerskosten 15.60.41.03

Afdeling 16 - Ruimtelijke ordening

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en wedstrijden in verband met ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van uitgaven voor vorming 16.11.33.01

Toelagen bestemd voor het beleid ter bevordering van de geïntegreerde, harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid 16.12.33.20

Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadskernvernieuwing 16.21.43.21

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor het opmaken van plannen van aanleg 16.21.63.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de aankoop en de uitrusting van gemeentelijke openbare ruimten, ondermeer de groene ruimten 16.21.63.02

Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden 16.21.63.21

Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen 16.21.63.22

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeente 16.21.63.23

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van nieuwe en verbeteren van bestaande fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied 16.21.63.24

Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en transformeren van de infrastructuur 16.21.63.25

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen, voor de stadsvernieuwing 16.22.63.04

Toelagen aan de gemeenten en openbare instellingen voor de herinrichting van straten en sites langsheen het parcours van de «Stadswegen» 16.22.63.05

Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten 16.22.63.06

Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion 15.60.41.03

Division 16 - Aménagement du territoire

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation 16.11.33.01

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation 16.12.33.20

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine 16.21.43.21

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement 16.21.63.01

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'acquisition et l'équipement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts 16.21.63.02

Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes 16.21.63.21

Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon 16.21.63.22

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux 16.21.63.23

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux 16.21.63.24

Subsides aux communes pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures 16.21.63.25

Subsides aux pouvoirs et organisme publics subordonnés pour la rénovation urbaine 16.22.63.04

Subsides aux communes et organismes publics subordonnées pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des «Chemins de la Ville» 16.22.63.05

Subsides aux communes pour les contrats de quartiers 16.22.63.06

Toelagen ter dekking van de investeringen inzake stadskeurn vernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel 16.43.63.54

Toelagen aan lokale besturen en instellingen van openbaar nut voor de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.06

Toelagen aan lokale besturen en instellingen van openbaar nut voor de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.09

Toelagen voor de vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten in de vorm van kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven 16.50.81.02

Afdeling 17 - Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten betreffende de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen 17.10.33.01

Toelagen aan openbare besturen ter dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.30.63.01

Toelagen aan particulieren ter dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.40.53.01

Afdeling 18 - Leefmilieu

Toelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.43.50

Toelage aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie ten behoeve van de bescherming van het leefmilieu 18.21.41.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen 18.21.43.22

Toelage aan het Brussels Agentschap voor Netheid voor de uitvoering van het plan inzake preventie en beheer van afvalstoffen 18.21.43.52

Toelagen aan verenigingen en organisaties begaan met de kwaliteit van het leven en de strijd tegen de milieuhinder 18.22.33.01

Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.50.03

Investeringshulp aan privé-ondernemingen voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.51.12

Subsides en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société régionale de développement de Bruxelles 16.43.63.54

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'intérêts économiques désaffectés 16.50.63.06

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'intérêts économiques désaffectés 16.50.63.09

Subsides pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés sous forme d'octroi de crédits et de participations aux entreprises 16.50.81.02

Division 17 - Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.10.33.01

Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites 17.30.63.01

Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.53.01

Division 18 - Environnement

Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement 18.11.43.50

Subvention à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie en faveur de la protection de l'environnement 18.21.41.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en vue de l'application de l'ordonnance relative au permis d'environnement 18.21.43.22

Subvention à l'Agence Bruxelles-Propreté en faveur de l'exécution du plan de prévention et de gestion des déchets 18.21.43.52

Subventions aux associations et organisations intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances 18.22.33.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.50.03

Aide à l'investissement à des entreprises privées en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.51.12

Toelage aan het Brussels Agentschap voor Netheid voor de uitvoering van het plan inzake preventie en beheer van afvalstoffen 18.23.61.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het uitvoeren van gewone werken in verband met de hygiëne en de volksgezondheid en voor de informatica-uitrusting inzake de milieuvergunningen 18.23.63.01

Aanmoediging en ondersteuning van verenigingen voor bosbouw, visteelt, jacht en kweek van inlandse vogels en van verenigingen die instaan voor het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen 18.31.33.02

Afdeling 19 - Waterbeleid

Toelage aan de Brusselse Intercommunale voor Watervoorziening (BIWD), bestemd voor het verbeteren, wijzigen en uitbreiden van het waterdistributienet 19.11.60.01

Toelagen aan verenigingen van ondergeschikte besturen voor het uitvoeren van saneringswerken en voor uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen 19.23.63.01

Afdeling 21 - Rationeel Energieverbruik

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en alternatieve energiebronnen 21.11.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen voor energiebesparende investeringen 21.21.51.01

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de «derde-investeerder» 21.22.51.03

Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve. Externe Betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Toelage aan de v.z.w. «Brussel-2000» 22.11.63.01

Werkingsstoelage aan de v.z.w. «Verbindingsbureau Brussel-Europa» 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot de bevordering van het internationaal imago en tot de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

Subvention à l'Agence Bruxelles-Propreté en faveur de l'exécution de plan de prévention et de gestion des déchets 18.23.61.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique et en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement 18.23.63.01

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général 18.31.33.02

Division 19 - Politique de l'eau

Subside à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destiné à l'amélioration, la transformation et l'extention du réseau de distribution d'eau 19.11.60.01

Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables 19.23.63.01

Division 21 - Utilisation rationnelle de l'Energie

Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux pour des investissements économisant l'énergie 21.21.51.01

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel aux «tiers-investisseurs» 21.22.51.03

Division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif. Relations extérieures. Initiatives communes

Subvention en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention à l'a.s.b.l. «Bruxelles 2000» 22.11.63.01

Subvention de fonctionnement à l'asbl «Bureau de liaison Bruxelles-Europe» 22.11.33.02

Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

Afdeling 24 - Niet-economisch onderzoek

Toelagen aan privé-instellingen voor niet-economisch onderzoek 24.10.31.30

Toelagen aan het IWONL 24.10.41.01

Art. 9. — Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van 12.12.1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1984 geannuleerd.

Art. 10. — In afdeling 11, programma 2, activiteit 1 moeten de uitstaande vastleggingen, nr. 8716018, 8716021, 9210554 en 9210555, getransfereerd worden van basisallocatie 30.01 naar basisallocatie 71.01; zelfde programma, activiteit 2.

Art. 11. — In afdeling 16, programma 2, activiteit 2 wordt de basisallocatie 63.03 geschrapt. De vastleggingen die nog voor rekening zijn van de bovenvermelde allocatie worden getransfereerd naar de basisallocatie 63.04 binnen hetzelfde programma en dezelfde activiteit.

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Art. 12. — De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdeling op volgende wijze :

Division 24 - Recherche non économique

Subventions aux organismes privés pour la recherche non-économique 24.10.31.30

Subvention à l'IRSIA 24.10.41.01

Art. 9. — Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12.12.1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieures au 31 décembre 1984, sont annulés.

Art. 10. — A l'activité 1 du programme 2 de la division 11, les encours des engagements n° 8716018, 8716021, 9210554 et 9210555 sont à transférer de l'allocation de base 30.01 à l'allocation de base 71.01, même programme, activité 2.

Art. 11. — A la division 16, programme 2, activité 2, l'allocation de base 63.03 est supprimée. Les engagements existant encore à charge de ladite allocation sont transférés à l'allocation de base 63.04 dans le même programme et la même activité.

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

Art. 12. — Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Fonds	Bedrag — Montant	Programma — Programme	Fonds
<i>Afdeling 11</i>			<i>Division 11</i>
Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling	13,8	11.2	Fonds Européen de Développement régional
Fonds voor hulp aan de ondernemingen	100,0	11.3	Fonds d'aide aux entreprises
Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel	10,0	11.4	Fonds pour la promotion du Commerce extérieur
<i>Afdeling 12</i>			<i>Division 12</i>
Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	200,0 380,0	12.2 12.3	Fonds pour l'équipement et les déplacements
<i>Afdeling 13</i>			<i>Division 13</i>
Brussels Sociaal Fonds	90,0	13.1	Fonds social bruxellois
<i>Afdeling 14</i>			<i>Division 14</i>
Fonds voor financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	—	14.2	Fonds de redressement financier des Communes et de l'Agglomération

Fonds	Bedrag — Montant	Programma — Programme	Fonds
<i>Afdeling 15</i>			<i>Division 15</i>
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sociale woningbouw	150,0	15.2	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
<i>Afdeling 16</i>			<i>Division 16</i>
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	40,0	16.2	Fonds d'aménagement urbain et foncier
<i>Afdeling 18</i>			<i>Division 18</i>
Fonds voor milieubescherming	—	18.2	Fonds pour la protection de l'environnement
Fonds voor natuurbehoud	110,0	18.3	Fonds pour la conservation de la nature
<i>Afdeling 19</i>			<i>Division 19</i>
Fonds voor waterzuivering	331,0	19.2	Fonds pour le traitement des eaux usées
	Totaal 1.424,8		Totaux

Art. 13. — De opbrengst van de heffing op het water, voor een bedrag van 331,0 miljoen, wordt volledig aangewend voor het Fonds voor Waterzuivering.

IV. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 14. — De begroting voor het jaar 1993 van het Centrum voor informatica van het Brusselse Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting belooft 65.110.000 frank voor de ontvangsten en 65.110.000 frank voor de uitgaven.

Art. 15. — De begroting voor het jaar 1993 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting belooft 323.505.000 frank voor de ontvangsten en 323.505.000 frank voor de uitgaven.

In afwijking van artikel 57 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is het Brussels Instituut voor Milieubeheer niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van de niet-aangewende boni van de ten laste van de gewestelijke begrotingen 1991 en 1992 gestorte werkingsdotaties 1991 en 1992.

Art. 13. — Le produit de la taxe sur l'eau, évaluée à 331,0 millions de francs, est affecté en totalité au fonds pour le traitement des eaux usées.

IV. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 14. — Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 65.110.000 de francs et pour les dépenses à 65.110.000 de francs.

Art. 15. — Est approuvé, le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 323.505.000 de francs et pour les dépenses à 323.505.000 de francs.

Par dérogation à l'article 57 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'Environnement n'est pas tenu de rembourser à la Région l'excédent non utilisé des dotations de fonctionnement 1991 et 1992 versées pour ces années à charge du budget régional.

Art. 16. — De begroting voor het jaar 1993 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 2.818.400.000 frank voor de ontvangsten en 2.818.400.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 2.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 2.000.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 17. — De begroting voor het jaar 1993 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 2.158.535.000 frank voor de ontvangsten en 2.158.535.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 1.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 1.000.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

V. Andere verbintenissen van het Gewest

Art. 18. — Op voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel voor een volume dat de 2.104 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

Art. 19. — Het wordt de Executieve toegestaan aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, terug te betalen, ten laste van de basisallocatie 10.01.11.05 van de begroting.

Art. 20. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan leningen aangegaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve, en maximaal ten belope van de ordonnanceringskredieten in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Deze leningen worden ten belope van 252,7 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, IV.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Art. 21. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan de leningen aangegaan door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve.

Art. 16. — Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.818.400.000 de francs et pour les dépenses à 2.818.400.000 de francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 2.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 2.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 17. — Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.158.535.000 de francs et pour les dépenses à 2.158.535.000 de francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 1.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 1.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

V. Autres engagements de la Région

Art. 18. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux bruxellois pour un volume de prêts n'excédant pas 2.104 millions de francs en 1993.

Art. 19. — L'Exécutif est autorisé à rembourser la Société des Transportes intercommunaux bruxellois des rémunérations des agents de ladite société mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à charge de l'allocation de base 10.01.11.05 du budget.

Art. 20. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif, limités au montant global des crédits d'ordonnancement conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 252,7 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, IV.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01

Art. 21. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par l'Agence régionale pour la Propreté en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif.

Deze leningen worden ten belope van 257,5 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, III. Gewestelijk Agentschap voor Nethheid, III.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Art. 22. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te hechten aan de leningen verstrekt door erkende kredietinstellingen in het raam van de economische expansiewetten voor een bedrag dat 100 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

Art. 23. — De Minister bevoegd voor Vervoer wordt toegestaan de dotaties betreffende de werking, de interesten en de afbetalingen aan de MIVB te liquideren volgens de modaliteiten van het beheerscontract goedgekeurd door de Executieve.

Art. 24. — De Minister bevoegd voor Vervoer is gemachtigd tot het uitkeren van de dotaties betreffende de investeringen van de Brusselse Havenmaatschappij volgens de modaliteiten van het door de Executieve goed te keuren beheerscontract.

Om de Brusselse Havenmaatschappij in de mogelijkheid te stellen de rechten en verplichtingen van de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, die wordt ontbonden, over te nemen, is de Executieve op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting gemachtigd tot het verstrekken van de gewestelijke waarborg voor de leningen aangegaan door de Brusselse Havenmaatschappij voor een bedrag dat in 1993 de 500.000.000,- fr. niet overschrijdt.

Art. 25. — Het Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën is gemachtigd om in 1993 een lening aan te gaan die de 4.450.000.000 fr. niet overschrijdt.

Art. 26. — De Executieve wordt ertoe gemachtigd het gebouw gelegen Oudergemselaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. «Verbindingsbureau Brussel-Europa» waarvan ze de statuten goedgekeurd heeft.

Art. 27. — De Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt ertoe gemachtigd over zijn saldi van de begrotingsjaren 1989, 1990 en 1991 te beschikken om de werkloosheid in het Gewest beter te kunnen bestrijden».

Art. 28. — Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1993.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 257,5 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, III. Agence régionale de propreté, III.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01.

Art. 22. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à accorder la garantie de la Région de Bruxelles-Capitale aux emprunts accordés par les organismes financiers agréés dans le cadre des lois d'expansion économique pour un montant n'excédant pas 100 millions de francs en 1993.

Art. 23. — Le Ministre chargé des communications est autorisé à liquider les dotations relatives au fonctionnement, aux intérêts et amortissements des emprunts à la STIB selon les modalités du contrat de gestion arrêté par l'Exécutif.

Art. 24. — Le Ministre chargé des Communications est autorisé à liquider les dotations relatives aux investissements de la Société du Port de Bruxelles selon les modalités du Contrat de Gestion à arrêter par l'Exécutif.

En vue de permettre à la Société du Port de Bruxelles de succéder aux droits et obligations de la Société du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles, en voie de dissolution, sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par la Société du Port de Bruxelles pour un volume de prêt n'excédant pas 500.000.000,- en 1993.

Art. 25. — Le Fonds de restructuration des trésoreries communales est autorisé à emprunter un montant n'excédant pas 4.450.000.000 F en 1993.

Art. 26. — L'Exécutif est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l., dénommée «Bureau de liaison Bruxelles-Europe», dont elle a reconnu les statuts, le bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

Art. 27. — L'Office régional bruxellois de l'emploi est autorisé à disposer des soldes de ses exercices budgétaires 1989, 1990 et 1991 en vue de renforcer la lutte contre le chômage dans la Région».

Art. 28. — La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

